



Број: 17-14-1-602-2/16
Сарајево, 16. фебруар 2016. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINI SARAJEVO			
PRIMLJENO: 17-02-2016		Broj priloga	
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	
01.02-	05-2-	577/16	

C

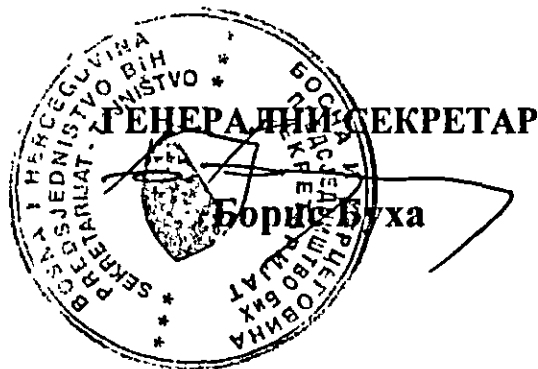
Предмет. Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Протокол о прекограничном надзору између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Црне Горе. Протокол је потписао г. Драган Мектић, министар безбједности БиХ, 07. децембра 2015. г. у Сарајеву.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о протоколу.

С поштовањем,





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-42165/15
Datum: 11.02.2016.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO ... 16.02.2016 ... 20			
U prilogu koji je bilješka	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Druge bilješke
17	141	602-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola o prekograničnom nadzoru između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola o prekograničnom nadzoru između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore potpisan 07.12.2015.godine u Sarajevu na bosanskom, hrvatskom, srpskom i crnogorskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 42. sjednici, održanoj 04.02.2016. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Protokola, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Protokola o prekograničnom nadzoru između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

**ПРОТОКОЛ
О ПРЕКОГРАНИЧНОМ НАДЗОРУ
ИЗМЕЂУ
САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
И
ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ**

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Црне Горе, у даљем тексту:
Уговорне стране,

на основу члана 34., а у вези са чланом 14. Конвенције о полицијској сарадњи
земаља југоисточне Европе,

залажући се за ефикаснију борбу против међународног криминала и
прекограничних пријетњи, кроз сарадњу засновану на партнерству
договориле су се слиједеће:

Члан 1. Сврха Протокола

Уговорне стране ће јачати сарадњу у борби против пријетњи јавној
безбједности, нарочито у превенцији и сузбијању кривичних дјела.

Члан 2. Дефиниције

Прекогранични надзор је операција надзора у једној држави ("држави која
упућује захтјев") која се наставља на територији друге државе ("држава која
прима захтјев").

Члан 3. Однос према другим прописима

Сарадња ће се одвијати у оквирима законодавстава Уговорних страна као и
њихових међународних обавеза.

Члан 4. Надлежни органи

За остваривање сарадње предвиђене овим Протоколом, надлежни органи
Уговорних страна су:

у Босни и Херцеговини: Дирекција за координацију полицијских тијела Босне и
Херцеговине;

у Црној Гори: Министарство унутрашњих послова - Управа полиције.

Члан 5.
Дозвола за прекогранични надзор

- (1) Службеним лицима Уговорне стране која у сврху истраге држе под надзором лице за које постоји сумња да је учествовало у извршењу кривичног дјела које подлијеже екстрадицији, дозволиће се да наставе са надзором на територији друге Уговорне стране, под условом да је иста издала дозволу на основу претходно поднесеног захтјева. Ово ће се такође примјењивати код надзора лица за које постоји сумња да би исто могло довести до идентификације или откривања лица осумњиченог за учешће у кривичном дјелу које подлијеже екстрадицији.
- (2) У складу са ставом (1), захтјев се упућује:

у Босни и Херцеговини: Дирекцији за координацију полицијских тијела Босне и Херцеговине;

у Црној Гори: Министарству унутрашњих послова - Управи полиције - Одсјеку за међународну полицијску сарадњу.
- (3) Захтјеви и одговори на захтјеве достављају се у писаној форми (путем факса или електронске поште). У случају размјене личних података, користиће се сигурна метода њиховог преноса сагласно прописима о заштити личних података Уговорних страна. У хитним случајевима, захтјев се може поднијети и усменим путем, али након тога мора услиједити његова писана потврда, најкасније у року од пет сати од тренутка преласка државне границе.
- (4) Дозвола за прекогранични надзор обухватиће комплетну територију државе која издаје дозволу.
 - а) Уколико због изузетне хитности случаја, Уговорна Страна - подносилац захтјева није у могућности да поднесе захтјев, из става (3), овог члана прије његовог одобравања, њеним службеним лицима биће одобрено да наставе са прекограничним надзором лица из става (1). овог члана. У таквим случајевима органи Уговорне стране на чијој територији би требало да се настави са надзором, одмах морају бити обавјештени о преласку границе, а формални захтјев са прецизно објашњеним разлозима преласка границе без претходно добијене дозволе, доставља се без одлагања.
 - б) Обавијест о преласку границе доставиће се:

у Босни и Херцеговини: Дирекцији за координацију полицијских тијела Босне и Херцеговине;

у Црној Гори: Министарству унутрашњих послова - Управи полиције - Одсјеку за међународну полицијску сарадњу.

- (5) Надзор се обуставља чим то затражи Уговорна страна на чијој територији се врши надзор, уколико је испуњена сврха или уколико дозвола није била издата у року од пет сати након преласка границе.
- (6) Уговорне стране обавијестиће се о евентуалним измјенама везано за надлежности, из члана 4. и 5. овог Протокола.
- (7) На основу одобрења друге Уговорне стране, службеним лицима ће бити дозвољено да у сврху надзора користе превозна средства која се употребљавају у копненом, воденом и ваздушном саобраћају.
- (8) Службена лица једне Уговорне стране могу користити потребна техничка средства на територији друге Уговорне стране све док је то дозвољено законом друге Уговорне стране, а њихово кориштење одобрено. У посебним случајевима, Уговорне стране ће једна другу информисати о техничким средствима која носе са собом.

Члан 6.

Начин вршења надзора

- (1) Надзор ће се вршити у складу с општим условима, како слиједи :
 - а) Службена лица која врше надзор поступаће у складу са одредбама овог Протокола и законима Уговорне стране на чијој територији се врши надзор
 - б) На образложен захтјев, надзор ће се пренијети у надлежност службеним лицима Уговорне стране на чијој територији се наставља. Даљње присуство службених лица која врше надзор биће дозвољено ако је тако договорено са Уговорном страном на чијој територији се наставља надзор.
 - ц) Службена лица су обавезна да током надзора са собом носе документ као доказ о издатој дозволи за вршење надзора, осим у случајевима из члана 5. ставу (4) тачка а) овог Протокола.
 - д) Службена лица која врше надзор могу носити своје службено оружје током вршења надзора када није другачије одлучено од државе која прима захтјев. Употреба службеног оружја је забрањена, осим у случају легитимне самоодбране.
 - е) Улазак у приватне куће и мјеста на којима није дозвољен јавни приступ је забрањен. У радне просторије, укључујући оперативне и пословне, које су доступне за јавност, може се ући током радног времена.
 - ф) Службена лица која врше надзор не смију заустављати, ни лишити слободе лице које је под надзором, осим ако је то лице ухваћено у извршењу кривичног дјела које подлијеже екстрадицији у складу са законом Уговорне

стране на чијој се територији надзор наставља. Над лицем лишеним слободе може се извршити само преглед из сигурносних разлога, имајући у виду да ће исто бити доведено пред надлежне органе државе која прима захтјев. Над лицем лишеним слободе, могу се употребијети средства за везивање. Предмети које носи лице које је под надзором, могу се привремено обезбједити до доласка службених лица надлежних органа државе на чијој територији се врши надзор.

- г) Уговорној страни на чијој је територији извршен надзор доставиће се писани извјештај о свим предузетим мјерама и радњама током надзора. Службена лица која су вршила надзор дужна су се лично одазвати на захтјев органа Уговорне стране на чијој територији је извршен надзор.
- х) Превозна средства кориштена од стране службених лица једне Уговорне стране, подлијежу истим саобраћајним прописима који су обавезујући за службена лица друге Уговорне стране. Ово се такође односи на кориштење посебних права и право слободног пролаза.
- и) Надлежни органи Уговорне стране чија службена лица врше надзор, на захтјев ће пружити помоћ органима Уговорне стране на чијој се територији надзор извршио, и то у истрагама након операције у којој су исти учествовали, укључујући и судски поступак, под условом да је заштићен идентитет службеног лица.

Члан 7.

Техничка сарадња

- (1) Уговорне стране могу размијенити комуникацијску опрему или договорити успостављање заједничког комуникацијског канала.
- (2) Службена лица Уговорних страна могу договорити размјену или заједничку употребу других врста техничке опреме и средстава потребних у сврху надзора.

Члан 8.

Правни статус службених лица

Службена лица која у складу са овим Протоколом дјелују на територији друге Уговорне стране, а која су починила, или над којима су почињена кривична дјела и прекршаји, имаће исти правни статус као и службена лица друге Уговорне стране.

Члан 9.

Клаузула о пружању помоћи

- 1) Уговорна страна на чијој територији се врши надзор је обавезна да штити и пружа помоћ у извршењу активности, службеним лицима друге Уговорне стране, на исти начин као својим службеним лицима.

- 2) Службена лица друге Уговорне стране, када су у питању прописи о раду, нарочито дисциплински прописи, подлијежу одредбама закона који је на снази у њиховим властитим државама.

Члан 10.

Одговорности за насталу штету

- (1) Када, у сврху примјене овог Протокола, службена лица једне Уговорне стране дјелују на територији друге Уговорне стране, прва Уговорна страна биће одговорна за штету коју они проузрокују у току операције по закону Уговорне стране на чијој територији дјелују.
- (2) Уговорна страна чија су службена лица проузроковала штету лицу на територији друге Уговорне стране, истој ће компензирати пуни износ који је ова исплатила оштећеним лицима или њиховим правним сљедбеницима.
- (3) Уговорна страна на чијој територији је настала штета из става (1) овог члана извршиће компензацију настале штете на исти начин као што би то учинила да су штету проузроковала њена службена лица.

Члан 11.

Клаузула о изузећу

У случају да једна од Уговорних страна сматра да би одобрење захтјева или било која друга врста сарадње, могла угрозити њену безбједност, друге значајне интересе или национално законодавство, дужна је обавијестити другу Уговорну страну да ће одбити сарадњу, дјеломично или у цјелости, или је условити испуњењем одређених услова. Уговорне стране ће једна другу без одлагања и писаним путем обавијестити о разлозима одбијања сарадње, у цјелости или дјеломично.

Члан 12.

Праћење provedбе и измјене и допуне Протокола

Уговорне стране обавјештаваће се о промјенама прописа који су у вези са имплементацијом овог Протокола. На захтјев једне од Уговорних страна, заједничка Комисија састављена од представника Уговорних страна, размотриће provedбу и по потреби предложити измјене и допуне овог Протокола.

Члан 13.

Трошкови

Свака Уговорна страна ће за своје надлежне органе сносити трошкове, настале provedбом овог Протокола, у складу са властитим законом.

Члан 14. Прилози

Прилози Уговорних страна:

- Прилог I - Образац захтјева за дозволу за обављање прекограничног надзора
- Прилог II - Образац извјештаја о надзору
- Прилог III - Образац легитимације

чине саставни дио овог Протокола.

Члан 15. Ступање на снагу и отказивање

- (1) Овај Протокол ступа на снагу 30 дана од дана пријема посљедњег обавјештења, којим Уговорне стране информишу једна другу, путем дипломатских канала, о испуњењу унутрашњих правних процедура неопходних за његово ступање на снагу.
- (2) Овај Протокол закључује се на неодређени временски период. Свака од Уговорних страна може га у било које вријеме отказати путем дипломатских канала. Отказивање ступа на снагу шест мјесеци након пријема службене обавијести о отказивању.

Сачињено у Сарајеву, дана 07.12.2015.године, у два оригинална примјерка сваки на службеним језицима Босне и Херцеговине (босански, хрватски и српски) и на црногорском језику, при чему су сви текстови подједнако вјеродостојни.

**ЗА САВЈЕТ МИНИСТАРА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**ЗА ВЛАДУ
ЦРНЕ ГОРЕ**

Драган Мектић, министар
безбједности

Рашко Коњевић, министар унутрашњих
послова

Прилог I

Надлежни службеник:
Тел:.....
Фах:
Мобилни телефон:
Е-Маил.....

Број предмета:

Датум:

Захтјев за дозволу за обављање прекограничног надзора
у складу са чланом 14. Конвенције о полицијској сарадњи за југоисточну Европу и
билатералним имплементационим Протоколом о прекограничном надзору између
Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Црне Горе

за:

.....
.....

Околности случаја:

--

Циљ надзора:

--

Процјењено вријеме надзора (Почетак/ Крај):

--

Осумњичени	
Име:	
Презиме:	
Датум рођења:	
Занимање:	
Брачно стање:	
Држављанство:	
Регистрована адреса:	
Мјесто боравка:	
Опис особе укључујући фотографију:	

Возило постављено за циљ				
Регистрационе ознаке:	Марка:	Тип:	Боја:	Година производње:

Објект мета:

Особе у контакту са осумњиченим:

Адреса(е) контакта:

Да ли је особа постављена за циљ већ била под надзором у прошлости?

☐ да ☐ не ☐ не знам

Телефонски надзор у току:

☐ да ☐ не

Технички надзор у току:

☐ да ☐ не

Овлаштени службеник за операцију надзора у држави подносиоца захтјева: Име и презиме, ЈМБ, служба	
Контак подаци овлаштенос службеника за операцију на терену:	
Број телефона:	
Број фах-а:	
Е-Маил:	

Овлаштени суд: Адреса, број телефона, број фах-а, е-маил	
---	--

Надлежни тужилац/ Надлежни судија: Име, адреса, број телефона, број фах-а, е-маил	
Број предмета:	

Службеници надзора			
Број службене легитимације	Оружје	Возило	Техничка опрема

Дозвола за прекогранични надзор	одобрена	
	одбијена	
	одобрена под сљедећим условима:	

.....
(потпис)

Прилог II

Назив и сједиште институције

Број: _____

Ознака тајности: _____

Датум: _____

Тајни назив: _____

ИЗВЈЕШТАЈ О НАДЗОРУ

Мјесто вршења надзора			
Мета (објект)		Адреса:	
Тајни назив мете (објекта)		Број и датум наредбе:	
Датум вршења надзора:		Вријеме вршења надзора:	
Вријеме	Чињенице, околности, запажања	Примједбе и посебна запажања	

руководилац надзора

Прилог III

Легитимација (за Босну и Херцеговину)

Ова лица су полицијски службеници, припадници посебне оперативне јединице, који на основу дозволе своје државе проводе надзор. Овај документ важи само уз њихову службену исказницу. Молимо Вас за подршку. Сва питања можете упутити на телефон надлежне јединице Дирекције за координацију полицијских тијела Босне и Херцеговине, Министарства безбједности Босне и Херцеговине: НЦБ Интерпол Сарајево тел: 00387 33 250 060; 00387 33 250 077; факс: 00 387 668 036.

Овлашћење (за Црну Гору)

Ова лица су полицијски службеници, припадници посебне оперативне јединице, који на основу дозволе своје државе врше прекогранични надзор. Овај документ важи само уз њихову службену легитимацију. Молимо Вас за подршку. Сва питања можете упутити на телефон надлежне јединице Министарство унутрашњих послова Црне Горе – Управа полиције – Одсјек за међународну полицијску сарадњу контакт: 00382 20 243 511.